FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION FOI/PA DELETED PAGE INFORMATION SHEET FOI/PA# 1270947-0

Total Deleted Page(s) = 1 Page 7 ~ Referral/Consult;

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

b6

b7C

Precedence: ROUTINE 04/12/1999 Date: INFORMATION RESOURCES Attn: LABORATORY From: Administrative Section/IEMU/3437 Contact: Approved By: Drafted By: Case ID #: HQ 80-742 - 13 Title: DOUBLE MEANINGS WORD FILE LABORATORY DIVISION Synopsis: The Laboratory Division requests that IRD place the captioned file in a closed status. The Laboratory Division has reviewed the abovecaptioned control file and has determined that this file can be closed because the information and subject matter are no longer current. LEAD (s): (Adm) Set Lead 1: INFORMATION RESOURCES

To request file be closed in the Automated Case Support system.



Mited States Department of Inc Rederal Bureau of Investigation Washington 25, D. C.

STRICTLY_COMPIDENTIAL

in Reply, please refer to

799- 4 south 1:15-49

FILE No.

August 13, 1947

CONFIDENTIAL

ALL INFORMATION CONTAINED THEREIN IS UNCLASSIFIED EXCEPT THERE SHOWN OTHERWISE.

BUREAU BULLETIN NO. 45 Series 1947

(A) DOUBLE MEANING FILE -- In view of the increasing frequency with which they are encountered and the piramount importance of the role played by double meaning communications in Communist and Soviet Espionage investigations, it is desired to point out that there is presently maintained in the Cryptanalysis Section of the laboratory a file of double meaning words, phrases, cover names, etc., which may be of assistance to the field in the following ways:

through their use of similar double meaning phraseology which betrays their common origin.

b7E

- Comparison of current material with previously received and authenticated material in the file may be very helpful in the correlation and evaluation of such cases.
- 3. The true meanings of vague or equivocal expressions recurring in double meaning correspondence may be determined by a check against the file, thus conducing to a more accurate interpretation of the communication castilly office as a whole.

Searches, of course, will be made in this file upon receipt of a request from the field.

Moreover, in order to insure the optimum functioning of the file, all Special Agents, particularly those handling internal security cases, should be on the alert to submit for inclusion in the file all cover names and other double meaning words or phrases coming to their attention.

b7E

ce Memorandum UNITED STATES GOVERNMENT

MR. HARBO - Room 7639

July 30, 1947 Mr. Tolson Mr. E. A. Tamm

C. F. DOWNING DOUBLE MEANING FILE: BUREAU BULLETIN

In view of the increasing importance of the Laboratory's Double Meaning File, particularly in connection with Communist cases, it is . Miss Beah

recommended that the attachment be issued as a Bureau Bulletin.

Attachment

CFD: JCW

SUBJECT:

15 AUG 15 1947

ir. Olavin

Wiss Gandy

c_nu626,1947

D. M. Ladd

E. G. Fitch

STATEMENTS BY SUSPECTED SOVIET ESPIONAGE AGENTS AND POSSIBLE OPEN CODE OR DOUBLE MEANING COMMOTATIONS ESPICMAGE - R

Reference is made to Ur. Coyne's memorandum to you dated August 22, 1947, setting out conversations with in Los Angeles believed to contain statements with open code or double meaning connotations and requesting that the Bureau ascertain the true meanings of these statements if possible. ONBIE MEININ

Pursuant to the request contained in the referenced memorandum. Special Operations Branch, ONI, was requested to check Navy Captain sources to determine whether or not he could furnish any additional or clarifying information concerning the possible double meaning or open code connotations of the terms and Captain advised that he had checked with the various Naval sources which would be in a position to furnish such information but received a negative reply.

RECOMMENDATION

It is recommended that the above memorandum be forwarded to the Internal Security Section for the attention of Supervisor

JFD:OME

Mr. Tolson

Mr. E. A. Tamm_

Mr. Clegg__

Mr. Coffey___

Mr. Glavin Mr. Ladd

Mr. Nichols

Mr. Rosen_

Mr. Tracy

Mr. Carson

Mr. Harbo

Mr. Hendon

Mr. McGuire

Mr. Mumford_

Mr. Piper__

Mr. Quinn Tamm

Mr. Nease

Miss Gandy

Ladd

Fitch

Doherty

b7D

b6

b7C

b6

b7C

b6 b7C

DRIGINAL FILED IN

Office Memorandum • United States Government

Ĭ,	رر ح	νου	∠ v.	LUIII		vivovo	UII	• 0	TATT	ن کلن	7 1 1 1 1		3 O V .	TOTATAT	ا نـا ۱۱	.V I	
					N												
TC)	:	D. M.	LADD	J. J. P.	:					D	ATE:	Augu	ıst 22,	194	47	
FR	.ом	:	J. P.	COYN	EON	V									10w Ma		
			/		1/2				NTAIL		nıma ı				Mr. To	A. Tame	
SU	вјес	CT: /	POSSÍ	rik c	BEN C	USPECTE ODE OR	DOMETE	et es Mean	LNG GO LTONYO	E AG	ATTONS	ที่ก			Mr. La	avin dd chols	
		-3	ESPIC	NAGE	- R	****** -			2.10	176 X T	i Tambélyye a	c nx			Mr. Tr	sen_ acy_ rson	
											٥				Mr. Eg Mr. Gu	an rnea ndon	<u> </u>
				Refe	rence	is mad	e to t	he at	tached	l let	ter fr	om th	1e		Mr. Qu	nnington. inn Tamm Room	
	г	Los	Angel	es Of		setting									Mr. Ne Miss B Miss G	ase eahii andy	=
	L	oper	code	ord	ดีเปก	os Ange meanin	o conn	otati	ons ar	nd re	questi	no th	nat th	re (100		b6
		Bure	au as	certa	in th	e true :	meanin	gs of	these	sta	tement	s if	possi	ible. 1	EGA L		67C
		Thes	ie sta	itemen	its ha	ve been consequ	examı	.nea b	y the	bure	au Lao	orato	ory w	rtnout	(Z)	的心	5
				urate		consequ	епоту	50 I	سد و ۱۰۰	iposs,	TDTC 0	, TH	oer br	30 01160	E CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	Dr.	
		A OMT	-017							•							
		ACTI	ON:				•										
						is a le			1. 1	. 1	3 4 0			. 11]	ь7р	1
		appr	ropris			g him t s as to					a info	rmati	lon ar	nd make 1	}	2.2	
•		-7.1-						-									
\supset		fun	rich t			on, it									•		
		of l	Vaval	Intel	ligen	ce, req	uestin	ng eac	h of t	these	agenc	ies t	to Lw	rnish	•		
						larifyi							ossib.	le			
		aout	ота ше	surrus	or c	pen cod	e con	1110 08 0	TOIRS ()T 011		THIS •					
į		 -1			<u>ıdditi</u>	on, it	is rec	ueste	d that	t Mr.				in the		b 6	
1			orato: copria		auiri	es of							make	e in⊶		b70	
		clud	ling[4 99				rany	*	•	b 71	ט
		pert	cinent	info	rmati	on that	tney	may b	е арте	e to	iurnis	n in	tnis	regar	1.		
							300	14-									
*				1	A \$ '	١,	XLV	14								*	
		Atta	chmer	ıts 🖳	للميكاليم	Flull	THE	XM									
		9		JA	are,	47	X Y J	() /								Ø	
	- 95	WKH:	mer	a 1	, 1	MATON!	1.6/		9	RE	CORDE	an /	20	-			
	200	An.			10	11 11 8		1	الأرانا	1	×		()-	III.	Carry St.		
es é	ي سر	F 1.1	9	(} ~\	MC .			to 1	نامات	DEXE		मा	TE.	77		
5	Ġ	<u> </u>			o Wh	AL.		1/2	101	10.	//5	32	oct	17 190	7	ۇ. . ،	
E No.	ls (112	0		1 4) ń	" v s	Why I	TW	``	rn ac	•			``` }	eq.	
South No.	0	is bo	147	,	`	,	. "	j j	I VI		EM-40)		ş	, "		
0/1		الم معريم	6 '			1	1	V:	U	•			_	A	9.		*
jj de se	္ကာိ	0	Colo	21	par Cor	no le	1 add	ZNO			-		-	~**	1	1	
رز م		Ch 10	1	48/	1	9/24/	478	WK						1	, 4 ,	į	
			•	~ • •		·/ ''								<i>#</i> .			

Office Memorandum • United states gove

Office Tytolleol collection of Chilled Sin	LIES G	O À TEXTELLIMETELL T	-
100-3484138			
TO : Mr. D. M. Ladd	DATE:	September 20, 19	<u> 4</u> 7
		ir. Tolson ir. E. A. Tame kr. Clegg	
FROM : J. P. Coyne		Mr. Olavin	
		ir. Nichols ir. Rosen	
SUBJECT: SOVIET INTELLIGENCE SERVICES - DOUBLE MEANI	NG CONNO	TATIONS IT: Tracy IT: Carson IT: Egan	
		br. Gurnea br. harbo	
		ir. Hendon ir. Pennington ir. Quinn Tam	
Set out below are examples of certain stateme		Dy Tele. Room_	
individuals in the United States strongly suspected as espionage connections which, it is believed, possibly h			_/_
or open code comotations.	ave doub	To meaning (V).	
of offer early comments.		y xex	Y
It was ascertained from a highly confidential	and del	icate source of	G
unimpeachable reliability that on September 26, 1945,			
and			b6
at that time contact	ted		b7C
			b7D
There are strong indication	ns thati		
and it is noted that he was the known Soviet espionage agent,		contact of	**
	the ali	20	
		operator	
		y suspected of	
being		, ,	,
•			
. At the time of the above contact on September			
requested of the name of a good tailor, stat			b6
to return to the Soviet Union, which he subsequently di	<u>.d on Oct</u>	ober 10, 1945.	b70
and with the name of of the same address	3 4 7 5 5 A	m mal an	b7I
and with the name of of the same address check of the translation of this conversation clearly r			
word for "tailor" was definitely used. although both	GITECOS	who	
appears identical with with alia	202	WIIO	
are furriers rather than			
,	. 0022020	•	
From the same highly confidential and reliabl	e source	, it was ascertai	ned
that on December 18, 1946, contact			
in Los Angeles and spoke to			
		back to the	.b6
Soviet Union prior to that time and was advised that		was no longer	b7C
informed that was not in at the time.	then tol	and was	b7D
he had material to sell to the Soviet Union, mentioning		d that	¬
suggested that he contact		plied "W."	
	DAN 180	-742-01	
From available information it does not appear	· logical	Athatieither	
would be engaged in tailoring for Sovi	sh perso	nre12.3ilice both	b6
, are furriers by occupation and in addition, it does in	t appear	logical that	\Box _{b7} ;
/ would havefor sale to the Soy	riet Unio	n. oloslic c	<u> </u>
hit	(10	0-348418-9	
ROMATON: ACT ACT	• •	-	-

630CT 27 194. 223

5,89

Flowshe Meaning File

ffice Memorandum UNITED STATES GOVERNMENT

TO E. G. Fitch FROM:

STATEMENTS BY SUSPECTED SOVIET ESPIONAGE SUBJECT: AGENTS AND POSSIBLE OPEN CODE OR DOUBLE

MEANING_CONNOTATIONS:

ESPIONAGE - R.

Reference is made to a memorandum to you from Mr. J. P. Coyne, dated August 22, 1947, attaching a letter from the Los Angeles Division. The Los Angeles letter set out conversations of in Los Angeles b7C which were believed to contain statements having an open code or double meaning. and the Bureau was requested to ascertain the true meaning of these statements,

This is to advise that this matter has been brought to the attention of Mr. of the Intelligence Division of the War Department by Special Agent S. W. Reynolds of the Ligison Section.

advised that he would institute inquiries in this matter with the Army Security Agency and advise as to any results obtained.

RECOMMENDATION:

SWR:AJB

if possible.

It is recommended that this memorandum be forwarded to the Internal Security Section for their information.

S THESKECORDEL SE (ELASID b6 b7C

DATE: 9/24/47

52OCT 221947

STANDARD FORM NO. 54

Office Memorandum • United States Government

0	:	D.	M.	IADD

November 10, 1947

b6

b7C

FROM: E. G. Fitch

SUBJECT: STATEMENTS BY SUSPECTED SOVIET ESPIONAGE AGENTS AND POSSIBLE OPEN CODE OF DOUBLE MEANING CONNOTATIONS:

ESPIONACE - R

Reference is made to my memorandum to you in the above captioned matter dated September 24, 1947, indicating that Special Agent S. W. Reynolds of the Liaison Section had discussed a letter containing possible

open code or double meanings. The letter in question was set forth in a memorandum to you from Mr. J. P. Coyne, dated August 22, 1947, and dealt with conversations of in Tos Angeles.

of the Intelligence Division of the Army advised that he has discussed this matter with the Army Security Agency and has been

advised that they are unable to be of any assistance in ascertaining the true meaning of the statements in question.

RECOMMENDATION

It is recommended that this memorandum be forwarded to the Internal Security Section for their information.

RECORDED : 80-742-1

31 NOV 21 1847

30 NUV 25 1947



IN REPLY, PLEASE REFER TO

FILE NUMBER ..

Rederal Bureau of Investigation United States Department of Justice

Mashington, D. C.

American Embassy 1, Grosvenor Square London, W. 1 October 14, 1947

VIA AIR POUCH

b6

b7D

b6

b7C

b7D

b7D

Director, FBI Washington, D. C.

Dear Sir:

STATEMENTS BY SUSPECTED SOVIET ESPIONAGE AGENTS AND POSSIBLE OPEN CODE OR DOUBLE MEANING CONNOTATIONS ESPIONAGE -

Rebulet August 22 104 1947, requesting that inquiries be made of to determine whether they can interpret certain statements mentioned in the Bureau's letter of reference as having possible open code or double meaning connotations.

This is to advise that the following reply has been received from Mr.

"In our records of Soviet Espionage I have not been able to find any instances of plain language code resembling the possible examples you describe.

Without knowledge of activities, however, example ror in the employment of agents or other forms of cover might be needed - this analogy remains pure speculation.

	ь71
We appear to have no traces of the names mentioned in your letter	
your 18 out 1	ь6 ь7с ь7р
We have investigated the possibility that the addressee might have been	ъ6 ъ7С
We have no-further information on the above mentioned names. It would be interesting to hear if you have any record in connection with the	ь6 ь7с ь7р
In connection with the last sentence appearing in letter, I would appreciate receiving any information the Bureau may have or later develop regarding Very truly yours,	b6 b7С
J. A. Cimperman Legal Attaché	

JAC:LH

UNITED ERNMENT DATE: November 5, 1947 FROM : R. G. Fletcher SUBJECT: SOVIET INTELLIGENCE SERVICES - DOUBLE MEANING Connotations 100 During the course of an interview with Else Bernaut on October 11, 1947, she referred on one occasion to in a reference to Soviet Military Intelligence. It will be recalled that "Ludwig" was in the GPU Apparatus. It is known from Ithat I had the same meaning. Bernaut said that term was in usage when "Ludwig" was active and that the term at that time as it also did Time did not permit continued discussion of this "language". Bernaut said she would be glad to go into detail on this subject at a later date. Bernaut also furnished information of general interest in connection with the "Latvian" group activity in Soviet Intelligence. She said during "Ludwig's" time if a Soviet agent was described as a "Latvian" it was the equivalent of saying he is important and trusted, and also in the inner circles. This was due to the fact that General Berzin of the Soviet Fourth Department was a Latvian and when he came into this position, he brought with him his Latvian afriends. As examples of this, she stated that Alfred Tiltin, who was a Latvian, was a highly placed agent and would even be considered as being superior to her husband. "Ludwig". She also advised that Nicholas Dozenberg, who was active in the United States with Tiltin, was also a Latvian, and consequently was an agent of some standing. She said that Dozenberg would certainly have a great deal of valuable information. She indicated that she knew that Dozenberg had been interviewed by American authorities. Further, she stated that it was her understanding that Dozenberg had not supplied the authorities with anywhere near the amount of information of which she considered him to be capable. With further reference to the "Latvians", Berzin, Tiltin, and Dozenberg were all in Military Intelligence; however, Bernaut indicated that the Latvians who were in the GPU were also agents of standing. RECORDED INDEXED RGF:WMJ DEC 17 1947

clibially

71 DEC 31 1947 > 25

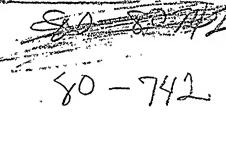
5 &8

H B. COGATHURS

فالم

80-740

D-467723 HE HW 1/18/65



ITEM(S) CANNOT BE SCANNED

DESCRIPTION

Negatives

February 12, 1948

J. P. Coyne

FROM

J. Meehan

SUBJECT:

SOVIET INTELLIGENCE SERVEES
MEANS OF COMMUNICATIONS - DOUBLE MEANING

 For the completion 	n of	the	Bureau	u fil	le, it	should	be not	ted that
during the past few months								
			es tha					speak
of	tì	ney:	refer	to th	hem on	occasio	ns as	

JJM:map

THITTAIS ON OFICTR'E

56 MAR 2 0 1948

b7D b7E

OFFICE MEMORAN DUM STATES GOVERNMENT

Mr. Whitson TO

DATE: July 16, 1948

J. J. MEEHAN

COPY: AJH

FROM

SUBJECT:

term

JJM:EHW

SOVIET INTELLIGENCE SERVICES

Means of Communications - Double Meaning file

For the complet	ion of	the 4	ureau	file,	it	sho	uld	be	noted	that
				and						
occasionally refer to						ឧន				
	- , .,		ജ്യ വിജ		_	٥		. 5		. •

which are maintained on the top and the <u>(65-30</u>092-3254) floors.

cc: Mr. Turner

It is believed that this term designates

-80-742-11

b7D

b7D

Office Memorandum • united states government

то	:	MR.	R.	T.	наяво Ма	
----	---	-----	----	----	----------	--

DATE: November 15, 1950

FROM : C. F. DOWNENG SOVIET INTELLIGENCE-SERVICES

HEANS-OF-COMMUNICATIONS - DOUBLE MEANING

80-742

Since the above-captioned file contains very confidential . information, it is requested that this file be placed on the

restricted list.

560EC 21.1950

4-650 (Rev. 5-11-73)
OPTIONAL FORM NO. 10
MAY 1962 EDITION
05A GEN. REG. NO. 27

35010-104

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

то

Mr Marshall

DATE:

FROM

P. F. O Connell

SUBJECT: DOUBLE

DOUBLE MEANING FILE

BUFILE: 80-742

The above captioned file is presently maintained in the Special File Room of the Records Section, Files and Communications Division. You are requested to have the substantive supervisor, responsible for this matter, review the file to determine if it is necessary to continue to maintain the file in the Special File Room, or whether it may be returned to the regular file sequence. The appropriate notation should be made on this memorandum which should be returned to the Filing Unit, Room 1116 IB. This memorandum will be filed in the case file to record the action taken in connection with this review.

JEB:ncf (2)

Continue to maintain File Room in Special 7/5/73

Retained in Special File Room 7-9-23 Lym H J

80- 742 NOT RECORDED JUL 9 1973

84 JUL 9 1973

4-650 (Rev. 10-6-64)
OPTIONAL FORM NO. 10
MAY 1942 EDITION
GSA GEN, REG. NO. 27



UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

то

Mr Contrad

DATE: 11-30-64

Relmont

Mohr.

FROM : W.

SUBJECT: DOUBLE MEANING FILE

in connection with this review.

Bufile: 80-742

The above captioned file is presently maintained in the Special File Room of the Records Branch, Files and Communications Division. You are requested to have the substantive supervisor, responsible for this matter, review the file to determine if it is necessary to continue to maintain the file in the Special File Room, or whether it may be returned to the regular file sequence. The appropriate notation should be made on this memorandum which should be returned to the Filing Unit, Room 1113 IB. This memorandum will be filed in the case file to record the action taken

RIVB: AMB

(2)

Continue to manufacture in Special 11/36/64 SQ-742 NOT RECORDED

FEB 9 1965

85 FEB 9 1965

7

Office Memorandum • United States Government

TO : MR. R. T. HAMBO

DATE: July 18, 1952

FROM:

STANDARD FORM NO. 64

C. F. DOWN DE

SUBJECT:

CONFIDENTIAL FILES MAINTAINED

IN ROOM 6527

Reference is made to the attached memorandum from Mr. MICHOLS to you dated June 16, 1952.

Re memo requests that the files maintained in the Confidential Room, Room 6527, be reviewed by the appropriate Supervisor to determine whether they should continue to be so maintained. It was also requested that a memorandum be prepared stating the reason for such maintenance and setting forth what security measures should be observed, both as to the possession of the file and the dissemination of its contents. As will be seen from the information set forth below concerning the files under the jurisdiction of the Laboratory Division, practically all of them are either Administrative Files or files containing highly classified technical information wherein problems of dissemination of information would not arise. The requested information concerning each file is set forth below.

62-78171 - WHITE HOUSE SECURITY SURVEY

Although the Laboratory does not have primary responsibility for this file, it does contain information of importance to the Laboratory which should receive utmost security. It is felt that before any dissemination is made of technical information contained in this file it should be cleared by Mr. HARBO, Mr. PARSONS or Mr. CONRAD.

62-92531 - WAR PLANS - WHITE HOUSE

While this file is not the primary responsibility of the Laboratory, it too contains information which is important for the Laboratory to have safeguarded. All of the information in this file is highly confidential and before disseminating any technical information therein it is felt that clearance should be had with Mr. HARBO, Mr. PARSONS or Mr. ONRAD.

Attachment

WGG:jen * N

1.1

INITIALS ON ORIGINAL

166 AUG55 1952

5ーカロガイノーファ ORIGINAL FILED IN

5-20 ND

80-728 - CRYPTANALYSIS RESEARCH MATTERS

This file contains information concerning new techniques which have been developed for solving unknown codes and ciphers and contains the results of our research in connection with application of IHM equipment to cryptanalysis and other new and highly confidential techniques. The file should be retained in the Confidential Room, and should be charged out only to Special Agents of the Laboratory Division. There should be no dissemination of the information in the file without clearance with Mr. HARRO, Mr. PARSONS or Mr. DOWNING.

80-731 - STATE DEPARTMENT CODES

This file contains all information which has come to our attention concerning codes and ciphers in use by the Department of State. Since the information is highly confidential and its disclosure might jeopardize communications systems of another governmental agency the file should continue to be maintained in the Confidential Room, and charged out only with the approval of Mr. HARBO, Mr. PARSONS, or Mr. DOWNING. The information in this file should not be disseminated outside the Bureau.

80-7h2 - DOUBLE MEANING FILE

The contents of this file are very confidential. Information relating to double meaning terms employed by Soviets, satellites, and other sources is contained in the file. Obviously the file should continue to be maintained in the Confidential Room so that there will be little chance that the extent of our knowledge concerning this matter will become known to outside sources. This file should be charged out only to Special agents of the baboratory Division, and there should be no dissemination of the information contained therein without the approval of Mr. MARHO, Mr. PARSONS, or Mr. DOVILING.

SET PECORDED

SET PECORDED

SET AND 12

CONFIDENT